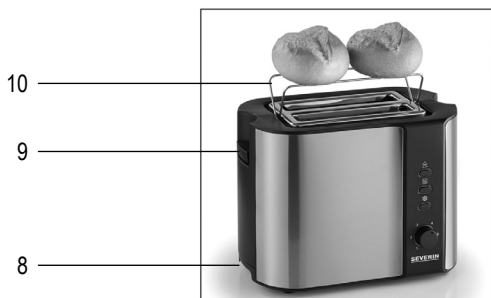




## **ART.-NO. AT 2589.160**

<b>DE</b>	Gebrauchsanleitung	Automatiktoaster	4
<b>GB</b>	Instructions for use	Automatic Toaster	10
<b>FR</b>	Mode d'emploi	Grille-pain automatique	15
<b>NL</b>	Gebruiksaanwijzing	Broodrooster	21
<b>ES</b>	Instrucciones de uso	Tostadora	27
<b>CZ</b>	Návod k použití	Automatický toustovač	33
<b>PL</b>	Instrukcja obsługi	Automatyczny opiekacz	38
<b>SK</b>	Návod na použitie	Automatický hriankovač	44



Technische Informationen zu den Betriebszuständen gemäß Ökodesign-Anforderungen (EU-Verordnung 2023/826) können mit dem QR-code oder unter dem Link '<https://severin.com/de-de/oekodesign-richtlinie/>' abgerufen werden.

Technical information on the operating states in accordance with ecodesign requirements (EU Regulation 2023/826) can be accessed using the QR code or at the link '<https://severin.com/de-de/oekodesign-richtlinie/>'.

Les informations techniques sur les états de fonctionnement conformément aux exigences d'écoconception (règlement européen 2023/826) peuvent être consultées avec le code QR ou sous le lien « <https://severin.com/de-de/oekodesign-richtlinie/> ».

Technische informatie over de bedrijfstoestanden volgens de eisen in overeenstemming met de vereisten voor ecologische ontwerpen (EU-verordening 2023/826) kan worden opgevraagd met de QR-code of via de link '<https://severin.com/de-de/oekodesign-richtlinie/>'.

Puede acceder a la información técnica relativa a los estados de funcionamiento, conforme a los requisitos de diseño ecológico (Reglamento de la UE 2023/826) con el código QR o en el enlace « <https://severin.com/de-de/oekodesign-richtlinie/> ».

Technické informácie o provozných podmienkach podľa požiadaviek na ekodesign (nařízení EU 2023/826) lze získať pomocí QR kódu alebo pod odkazom '<https://severin.com/de-de/oekodesign-richtlinie/>'.

Informacje techniczne dotyczące warunków pracy zgodnie z wymogami ekoprojektu (rozporządzenie UE 2023/826) można uzyskać za pomocą kodu QR lub pod linkiem '<https://severin.com/de-de/oekodesign-richtlinie/>'.

Technické informácie o prevádzkových podmienkach podľa požiadaviek na ekodizajn (nariadenie EÚ 2023/826) je možné získať pomocou QR kódu alebo na odkaze '<https://severin.com/de-de/oekodesign-richtlinie/>'.



## Automatiktoaster

**Liebe Kundin, lieber Kunde,**  
die Gebrauchsanweisung sorgfältig vor der Benutzung des Gerätes durchlesen und für den weiteren Gebrauch aufbewahren. Das Gerät darf nur von Personen benutzt werden, die mit den Sicherheitsanweisungen vertraut sind.

### Anschluss

Das Gerät nur an eine vorschriftsmäßig installierte Schutzkontaktsteckdose anschließen.

Die Netzspannung muss der auf dem Typenschild des Gerätes angegebenen Spannung entsprechen.

Das Gerät entspricht den Richtlinien, die für die CE-Kennzeichnung verbindlich sind.

### Aufbau

1. Röstschacht
2. Bedientaste
3. Auslösetaste ☰
4. Aufwärmaste ☰☰☰
5. Defrostertaste ☼
6. Reglerknopf für stufenlos regel-bare Röstzeitelektronik
7. Typenschild (Geräteunterseite)
8. Krümelschublade
9. Betätigungstaste für Brötchen-Röstauflage
10. Integrierte Brötchen-Röstauflage
11. Kabelaufwicklung (Geräteunterseite)
12. Anschlussleitung mit Netzstecker

### Sicherheitshinweise

- Brot kann brennen!  
Deshalb das Gerät nie in der Nähe oder unterhalb von Gardinen und anderen brennbaren Materialien verwenden.
- Um Gefährdungen zu vermeiden und um Sicherheitsbestimmungen einzuhalten, dürfen Reparaturen am Gerät und an der Anschlussleitung nur durch unseren Kundendienst durchgeführt werden. Daher im Reparaturfall unseren Kundendienst telefonisch oder per Mail kontaktieren (siehe Anhang).
- Das Gerät ist nicht dazu bestimmt, mit einer externen Zeitschaltuhr oder einem separaten Fernwirkssystem betrieben zu werden.

- Vor jeder Reinigung den Netzstecker ziehen und das Gerät abkühlen lassen.
- Das Gerät darf aus Gründen der elektrischen Sicherheit nicht mit Flüssigkeiten behandelt oder gar darin eingetaucht werden.
- Zur Reinigung des Gehäuses dieses nur außen mit einem leicht angefeuchteten Tuch abwischen.
- Zum Entfernen der Brotkrümel aus der Krümelschublade diese seitlich herausziehen. Dann Schublade wieder einsetzen.
- Das Gerät ist dazu bestimmt, im Haushalt und ähnlichen Anwendungen verwendet zu werden, wie z.B.
  - von Mitarbeitern in Läden, Büros und ähnlichen Arbeitsumgebungen,
  - in landwirtschaftlichen Betrieben,
  - von Kunden in Hotels, Motels und weiteren typischen Wohnumgebungen,
  - in Frühstückspensionen.
- Das Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Kinder dürfen nicht mit dem

Gerät spielen.

- Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei denn sie sind 8 Jahre und älter und werden beaufsichtigt.
- Kinder jünger als 8 Jahre sind vom Gerät und der Anschlussleitung fernzuhalten.
- Kinder von Verpackungsmaterial fernhalten. Es besteht u.a. Erstickungsgefahr!
- Das Gerät auf eine wärmebeständige ebene Fläche stellen.
- Das Gerät nicht auf heißen Oberflächen (z.B. Herdplatten o.ä.) oder in der Nähe von offenen Gasflammen abstellen oder benutzen, damit das Gehäuse nicht beschädigt wird.
- **Achtung!** Während des Betriebes kann die Temperatur der berührbaren Oberfläche sehr hoch sein. Verbrennungsgefahr!
- Vor der Inbetriebnahme das komplette Gerät inkl. Anschlussleitung und eventueller Zubehörteile auf Mängel und Beschädigungen überprüfen, die die Funktionssicherheit des Gerätes beeinträchtigen könnten. Falls das Gerät z.B. zu Boden gefallen ist oder an der Anschlussleitung gezogen wurde,

können von außen nicht erkennbare Schäden vorliegen. In diesen Fällen das Gerät nicht in Betrieb nehmen.

- Die Anschlussleitung darf heiße Geräteteile nicht berühren.
- Die Anschlussleitung nicht herunterhängen lassen.
- Das Gerät niemals ohne Aufsicht betreiben.
- Bei Betrieb des Gerätes den Röstschacht niemals abdecken.
- Nicht mit Fingern oder Gegenständen (z.B. Gabel, Messer o.ä.) in den Röstschacht hineingelangen, da die Heizelemente spannungsführend sind.
- **Den Netzstecker des Gerätes ziehen,**
  - nach jedem Gebrauch
  - bei Störungen während des Betriebes,
  - vor jeder Reinigung des Gerätes.
- Den Netzstecker nicht an der Anschlussleitung aus der Steckdose ziehen, sondern den Netzstecker anfassen.
- Wird das Gerät falsch bedient, oder zweckentfremdet verwendet, kann keine Haftung für evtl. auftretende Schäden übernommen werden.

## Bedienung

### Allgemeine Hinweise

- **Achtung: Die Bedientaste rastet nur bei angeschlossener Zuleitung ein!**
- Nicht zu dicke oder zu große Scheiben verwenden, da sich diese leicht verklemmen können. Es können Brotscheiben bis maximal 14 mm Dicke getoastet werden.
- **Bei Störungen und beim Reinigen erst den Netzstecker aus der Steckdose ziehen!**
- Verklemmte Brotscheiben mit einem stumpfen Holzstab (z.B. Pinselstiel) lösen. Dabei die Heizkörper nicht berühren.

### Vor der ersten Inbetriebnahme

- Toaster reinigen (siehe „Reinigung und Pflege“).
- Den Toaster ohne Toastbrot mindestens fünfmal bei maximaler Einstellung des Reglerknopfes betreiben.
- Zwischen den einzelnen Aus- und Einschaltvorgängen den Toaster abkühlen lassen.
- Beim ersten Gebrauch kann ein leichter Geruch entstehen (geringe Rauchentwicklung möglich). Dieser verliert sich jedoch nach kurzer Zeit. Für ausreichende Lüftung durch geöffnete Fenster und Balkontüren sorgen.

### Automatische Abschaltung

Das Gerät ist mit einer automatischen Abschaltung ausgestattet. Das Gerät wird abgeschaltet, wenn nach Beendigung des Toastvorgangs eine Toastscheibe blockiert

und nicht nach oben transportiert werden kann. Dann den Netzstecker ziehen und die Toastscheibe wie unter „Allgemeine Hinweise“ beschrieben entfernen.

### Einstellung des Bräunungsgrades

Der gewünschte Bräunungsgrad kann stufenlos am Reglerknopf eingestellt werden.

Hell: Reglerknopf nach links drehen.

Dunkel: Reglerknopf nach rechts drehen.

Wir empfehlen eine Einstellung des Bräunungsgrades für Toastbrot auf Position 4.

### Betrieb

- Netzstecker in eine Steckdose stecken.
- Nach Einstellen des gewünschten Bräunungsgrades das Brot in den Röstschacht legen und die Bedientaste nach unten drücken.
- Die Kontrollleuchte der Auslösetaste (☒) leuchtet.
- Ist der eingestellte Bräunungsgrad erreicht, schaltet sich der Toaster automatisch ab und die Brotscheiben kommen wieder nach oben. Die Kontrollleuchte erlischt.
- Um eine gleichmäßige Bräunung bei mehreren Toastvorgängen zu erzielen, nach jedem Toastvorgang ca. 1 bis 1 ½ Minuten warten.
- Bei Betrieb des Toasters den Röstschacht nicht abdecken!

## Defroster-Stufe

Wenn gefrorenes Toastbrot verwendet werden soll, kann mit der Defroster-Stufe (☼) die eingestellte Toastzeit verlängert werden. Dazu nach dem Beginn des Toastvorganges zusätzlich die Defroster-Stufe betätigen. Die Kontrollleuchte zeigt die Funktion an.

## Aufwärmstufe

Mit der Aufwärmstufe (☼☼☼) kann bereits getoastetes Brot noch mal aufgewärmt werden. Kein mit Butter usw. bestrichenes Brot aufwärmen!

Nach Beginn des Toastvorganges zusätzlich die Aufwärmstufe betätigen. Die Kontrollleuchte zeigt die Funktion an.

## Unterbrechung des Toastvorganges

Um den Toastvorgang zu unterbrechen, die Auslösetaste (☼) drücken. Der Toaster schaltet ab und die Brotscheiben kommen nach oben. Die Kontrollleuchte erlischt.

## Aufbacken von Brötchen

- Zum Aufbacken von Brötchen die Betätigungstaste der Brötchen-Röstaufgabe ganz nach unten drücken. Die Brötchen-Röstaufgabe klappt hoch.
- Brötchen auflegen, am Reglerknopf der Röstzeitelektronik eine mittlere Einstellung wählen und die Bedientaste zum Einschalten herunterdrücken.
- Nach dem Abschalten die Brötchen wenden und den Toaster erneut einschalten.
- Einklappen der Röstaufgabe die Betätigungstaste nach oben schieben. Die Röstaufgabe liegt dann wieder flach

auf dem Toaster.

- **Brötchen nie direkt auf den Röstschacht legen!**

## Reinigung und Pflege

### Allgemein

- Vor jeder Reinigung den Netzstecker ziehen und den Toaster abkühlen lassen.
- Das Gerät darf aus Gründen der elektrischen Sicherheit nicht mit Flüssigkeiten behandelt oder gar darin eingetaucht werden.
- Keine scharfen und scheuernden Reinigungsmittel verwenden.
- Das Gehäuse außen mit einem trockenen oder leicht angefeuchteten Tuch reinigen.

### Krümelschublade

Beim Toasten sammeln sich abfallende Krümel in der Krümelschublade. Zum Entfernen der Krümel die Krümelschublade seitlich herausziehen. Vor der nächsten Inbetriebnahme muss die Krümelschublade wieder eingesetzt werden.

### Kabelaufwicklung

Unter dem Toaster befindet sich eine Kabelaufwicklung. Die Anschlussleitung vor dem Gebrauch vollständig abwickeln und erst nach dem Erkalten und Reinigen des Gerätes wieder aufwickeln.

## Ersatzteile und Zubehör

Ersatzteile oder Zubehör können bequem im Internet auf unserer Homepage [www.severin.de](http://www.severin.de) unter dem Unterpunkt „Service Center/Ersatzteilshop“ bestellt werden.

## Entsorgung



Geräte, die mit diesem Symbol gekennzeichnet sind, müssen getrennt vom Hausmüll entsorgt werden. Diese Geräte enthalten wertvolle Rohstoffe, die wiederverwertet werden können. Eine ordnungsgemäße Entsorgung schützt die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Ihre Gemeindeverwaltung bzw. Ihr Fachhändler gibt Auskunft über die ordnungsgemäße Entsorgung.

## Automatic Toaster

### Dear Customer,

Before using the appliance, read the following instructions carefully and keep this manual for future reference. The appliance must only be used by persons familiar with these instructions.




### Connection to the mains supply

The appliance should only be connected to an earthed socket installed in accordance with the regulations.

Make sure that the supply voltage corresponds to the voltage marked on the rating label.

This product complies with all binding CE labelling directives.

### Familiarisation

1. Toast slot
2. Operating lever
3. Eject button 
4. Button for warm-up function 
5. Button for defroster function 
6. Infinitely adjustable browning control
7. Rating label (on underside of appliance)
8. Crumb tray
9. Slide control for bread roll holder
10. Integral bread roll holder
11. Power cord storage (on underside of appliance)
12. Power cord with plug

### Important safety instructions

- **Caution:** There is always a danger that bread may catch fire. Therefore ensure that the appliance is not positioned or operated in close proximity to curtains or any such inflammable materials.
- In order to avoid hazards, and to comply with safety requirements, repairs to this electrical appliance or its power cord must be carried out by our customer service. If repairs are needed, please send the appliance to our customer service department (see appendix).
- The appliance is not intended to be operated by means of an external timer or separate remote-control system.

- Before cleaning the appliance, ensure it is disconnected from the power supply and has cooled down completely.
- To avoid the risk of electric shock, do not clean the appliance with liquids or immerse it.
- To clean the housing, it is only necessary to wipe the outside with a slightly damp cloth.
- To empty the crumb tray, pull it out sideways. Make sure to replace the tray before the toaster is used again.
- This appliance is intended for domestic or similar applications, such as
  - by staff members in shops, offices and other similar working environments,
  - in agricultural working environments,
  - by customers in hotels, motels etc. and similar establishments,
  - in bed-and breakfast type environments.
- This appliance may be used by children (at least 8 years of age) and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lacking experience and knowledge, provided they have been given supervision or instruction concerning the use of the appliance and fully understand all dangers and safety precautions involved.
- Children must not be permitted to play with the appliance.
- Children must not be permitted to carry out any cleaning or maintenance

work on the appliance unless they are supervised and at least 8 years of age.

- The appliance and its power cord must be kept well away from children under 8 at all times.
- **Caution:** Keep any packaging materials well away from children – these are a potential source of danger, e.g. of suffocation.
- Always position the appliance on a level heat-resistant surface.
- In order to prevent damage to the housing, do not position the appliance on or near hot surfaces or open flames such as hot-plates or gas flames.
- **Caution:** the accessible housing surfaces become very hot during operation. **Burns can occur from touching the hot parts.**
- Every time the appliance is used, the main body including the power cord as well as any attachment fitted should be checked thoroughly for any defects. Should the appliance, for instance, have been dropped onto a hard surface, or if excessive force has been used to pull the power cord, it must no longer be used: even invisible damage may have adverse effects on the operational safety of the appliance.
- Do not allow the power cord to touch hot surfaces.
- Do not let the power cord hang free.

- Do not leave the appliance unattended while in use.
- Do not cover the toast slot during operation.
- Do not try to remove bread from the toaster with your fingers or insert any other objects (e.g. knives, forks) into the toast slot as the heating elements carry a live current.
- **Always remove the plug from the wall socket**
  - after use,
  - in case of any malfunction,
  - before cleaning the appliance.
- When removing the plug from the wall socket, never pull on the power cord; always grip the plug itself.
- No responsibility will be accepted if damage results from improper use, or if these instructions are not complied with.

## Operation

### General information

- **Caution: The operating lever locks down only when the plug is inserted.**
- Do not use slices which are too thick or too big, as they may become stuck in the toaster. The thickness of the slices to be toasted should not exceed 14 mm.
- **In case of problems or malfunctions during use, and before cleaning, always remove the plug from the wall socket.**
- To remove a slice caught in the slot, use a blunt wooden implement (e.g. a brush handle). Never touch the metal heating elements.

### Before using for the first time

- Clean the toaster thoroughly (see *Cleaning and care*).
- Switch on the toaster without any bread inserted and go through at least five toasting cycles at the maximum temperature setting.
- Allow the toaster to cool down between cycles.
- When switching on the appliance for the first time, the toaster may emit a slight smell and a little smoke, which will disappear after a short while. For that reason, adequate ventilation should be ensured by opening windows or balcony doors.

### Automatic switch-off

This appliance comes with an automatic switch-off feature. If a bread slice should become stuck and cannot be ejected after the toasting cycle is complete, the toaster will automatically switch off. Should this occur, disconnect the appliance from the mains and remove the bread slice as described in the section *General information*.

### Adjusting the degree of browning

The desired degree of browning can be varied by turning the adjustable browning control knob.

Light: turn the control knob anti-clockwise.

Dark: turn the control knob clockwise.

In the case of sliced bread specifically intended for toasting, we recommend setting the browning control to position **4**.

### Operation

- Insert the plug into the wall socket.
- After adjusting the browning control, insert the bread into the toast slot and press the operating lever down.
- The indicator light on the eject button (☰) comes on.
- Once the desired degree of browning is reached, the toaster switches off automatically and the slices are ejected. The indicator light goes out.
- To achieve regular browning when toasting several slices in succession, allow the toaster to cool down for 60 - 90 seconds after each cycle.
- Do not cover the toast slot during operation.

### Defrost function

The defrost function (❄️) may be used in addition to the normal action when toasting deep-frozen bread. This will extend the toasting process. This function is shown by the indicator lamp.

### Warm-up function

The warm-up function (🔥) is suitable for re-heating bread which has already been toasted. **Caution:** Do not warm up buttered bread.

After activating the toasting function, the warm-up function can be used in addition. This function is shown by the indicator lamp.

## Interrupting the toasting cycle

If you want to interrupt the toasting cycle, press the eject button (⏏). The toaster will switch off and the slices are ejected. The indicator light goes out.

## Warming up rolls, buns etc.

- To warm up buns, rolls or other bakery items, push the slide control operating lever for the warming top all the way down to raise the bread roll holder.
- Place the items to be warmed up on the top, adjust the browning control to a medium setting and then push down the operating lever to switch on the toaster.
- Once the browning cycle is complete and the appliance has automatically switched off, turn the roll or bread over and repeat the cycle.
- After use, return the bread roll holder to its rest position by pushing the slide control back up.
- **Do not place the items directly on the toast slot.**

## Cleaning and care

- Before cleaning the appliance, ensure it is disconnected from the power supply and has cooled down completely.
- To avoid the risk of electric shock, do not clean the appliance with liquids or immerse it.
- Do not use abrasives or harsh cleaning solutions.
- The housing may be wiped with a dry or slightly damp lint-free cloth.

## Crumb tray

During use, any bread crumbs falling down are collected in the crumb tray. To empty the tray, pull it out sideways. Make sure to replace the crumb tray before the toaster is used again.

## Power cord storage

Unwind the power cord completely before operation and make sure it is kept well away from the appliance. Allow for a sufficient cooling-down period before winding up the power cord after use.

## Disposal



Devices marked with this symbol must be disposed of separately from your household waste, as they contain valuable materials which can be recycled. Proper disposal protects the environment and human health. Your local authority or retailer can provide information on the matter.

## Grille-pain automatique

### Chère cliente, Cher client,

Avant d'utiliser cet appareil, veuillez lire soigneusement les instructions suivantes et conserver ce manuel pour future référence. L'appareil doit être utilisé exclusivement par des personnes familiarisées avec les présentes instructions.

### Branchement sur le secteur

Cet appareil doit être branché sur une prise de courant avec terre installée selon les normes en vigueur.

Assurez-vous que la tension d'alimentation correspond à la tension indiquée sur la plaque signalétique.

Ce produit est conforme à toutes les directives relatives au marquage "CE".

### Familiarisez-vous avec votre appareil

1. Fente pour le pain
2. Levier de fonctionnement
3. Bouton d'éjection ☰
4. Bouton d'activation de la fonction réchauffage ☳☳
5. Bouton d'activation de la fonction décongélation ❄
6. Commande du degré de brunissage
7. Plaque signalétique (sous l'appareil)
8. Tiroir ramasse-miettes
9. Levier de fonctionnement pour le porte-pain
10. Porte-pain incorporé
11. Rangement du cordon (sous l'appareil)
12. Cordon d'alimentation avec fiche

### Consignes de sécurité

- **Attention :** Il existe toujours le risque que le pain s'enflamme. De ce fait, prenez soin de ne pas placer l'appareil, ou de ne pas le faire fonctionner, à proximité de rideaux ou d'autres matières inflammables.
- Afin d'éviter tout risque de blessures, et pour rester en conformité avec les exigences de sécurité, les réparations de cet appareil électrique ou de son cordon d'alimentation doivent être effectuées par notre service clientèle. Si des réparations sont nécessaires, veuillez envoyer l'appareil à notre service après-vente (voir appendice).
- L'appareil n'est pas destiné à être utilisé avec un programmeur externe

- ou une télécommande indépendante.
- Débranchez toujours la fiche de la prise murale et laissez refroidir avant de nettoyer l'appareil.
- Pour éviter le risque de chocs électriques, ne pas nettoyer l'appareil avec du liquide et ne pas le plonger dans du liquide.
- Pour nettoyer le boîtier de l'appareil, il suffit d'essuyer la surface extérieure avec un chiffon légèrement humide.
- Pour enlever les miettes, tirez le tiroir ramasse-miettes vers le côté et le vider. Assurez-vous de bien replacer le tiroir ramasse-miettes avant d'utiliser à nouveau l'appareil.
- Cet appareil est destiné à une utilisation domestique ou similaire, telle que
  - par des employés de magasins, de bureaux et d'autres environnements professionnels similaires,
  - dans des organisations agricoles,
  - par la clientèle dans les hôtels, motels et établissements similaires,
  - et dans des maisons d'hôtes.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants (à partir de 8 ans) et par des personnes souffrant de déficiences physiques, sensorielles ou mentales, ou manquant d'expérience ou de connaissances, s'ils ont été formés à l'utilisation de l'appareil et ont été supervisés, et s'ils en comprennent les dangers et les précautions de sécurité à prendre.
- Les enfants ne sont pas

autorisés à jouer avec l'appareil.

- Les enfants ne doivent pas être autorisés à nettoyer ou entretenir l'appareil à moins d'être supervisés et d'avoir plus de 8 ans.
- L'appareil et son cordon d'alimentation doivent être, à tout moment, tenus hors de portée des enfants de moins de 8 ans.
- **Attention** : Tenez les enfants à l'écart des emballages, qui représentent un risque potentiel, par exemple, de suffocation.
- Placez toujours l'appareil sur une surface plane et thermorésistante.
- Pour éviter d'endommager le boîtier, ne placez pas l'appareil sur, ou à proximité, des surfaces chaudes ou des sources de flammes telles plaques de cuisson ou brûleurs à gaz.
- **Attention**: Les surfaces de l'appareil deviennent très chaudes pendant l'utilisation. **Danger de brûlures!**
- Avant toute utilisation, vérifiez soigneusement que l'appareil, son cordon d'alimentation et ses accessoires ne présentent aucun signe de détérioration qui pourrait avoir un effet néfaste sur la sécurité de fonctionnement de l'appareil. Au cas où

l'appareil, par exemple, serait tombé sur une surface dure, ou si une force excessive aurait été employée pour tirer sur le cordon d'alimentation, il ne doit plus être utilisé.

- Ne laissez jamais l'appareil ou le cordon d'alimentation entrer en contact avec une surface chaude.
- Ne laissez pas pendre le cordon d'alimentation.
- Ne jamais faire fonctionner l'appareil sans surveillance.
- Ne recouvrez pas la fente à pain lorsque l'appareil est en marche.
- N'essayez pas d'enlever le pain du grille-pain avec les doigts ou d'introduire un objet quelconque (par exemple couteau, fourchette) dans la fente prévue pour le pain. Les éléments chauffants sont sous tension.
- **Débranchez toujours la fiche de la prise murale**
  - après l'emploi,
  - en cas de fonctionnement défectueux,
  - avant de nettoyer l'appareil.
- Ne débranchez pas l'appareil en tirant sur le cordon ; tirez toujours sur la fiche.
- Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages éventuels subis par cet appareil, résultant d'une utilisation non-conforme aux instructions contenues dans ce manuel.

## Fonctionnement

### Informations générales

- **Attention : Le levier de fonctionnement ne se bloque en bas que lorsque l'appareil est sous tension.**
- Evitez d'utiliser des tranches trop épaisses ou trop grandes. Elles pourraient rester coincées dans le grille-pain. L'épaisseur des tranches à griller ne doit pas dépasser 14 mm.
- **En cas de problèmes ou de mauvais fonctionnement, et avant de nettoyer l'appareil, enlevez toujours la fiche de la prise murale.**
- Pour enlever une tranche bloquée dans la fente, utilisez une tige de bois arrondie (par exemple une poignée de brosse). Ne touchez jamais les résistances en métal.

### Avant la première mise en service

- Nettoyez le grille-pain à fond (voir *Nettoyage et entretien*).
- Mettez en marche le grille-pain sans y mettre de pain en le faisant effectuer 5 cycles de grillage à température maximale.
- Laissez refroidir le grille-pain entre les cycles de grillage.
- A la première mise en marche de l'appareil, une légère fumée et une faible odeur peuvent être dégagées. Ceux-ci disparaissent rapidement. Pour cette raison, assurez-vous que la ventilation est adéquate en ouvrant les fenêtres et les porte-fenêtres.

### Système de sécurité arrêt automatique

Cet appareil comprend un système de sécurité arrêt automatique. Si une tranche de pain se coince dans le grille-pain et ne peut être éjectée après le brunissage, l'appareil s'éteint automatiquement. Dans ce cas, débranchez l'appareil de la prise murale et retirez la tranche de pain de la façon décrite au chapitre *Informations générales*.

### Réglage du degré de grillage

Le degré de grillage est réglable à l'infini au moyen de la commande de brunissage.

Clair: tournez la commande dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

Foncé: tournez la commande dans le sens des aiguilles d'une montre.

Dans le cas de pain en tranches spécialement préparé pour être grillé, nous recommandons le réglage sur la position 4.

### Fonctionnement

- Branchez la fiche sur la prise murale.
- Après avoir réglé le degré de brunissage, introduire le pain dans la fente à pain et pousser le levier de fonctionnement vers le bas.
- Le témoin lumineux sur le bouton d'éjection (☒) s'allume.
- Dès que le pain est doré tel désiré, le grille-pain s'arrête automatiquement et les tranches sont éjectées. Le témoin lumineux s'éteint.
- Pour obtenir des tranches de pain dorées de façon régulière, laissez refroidir le grille-pain 60 à 90 secondes après chaque cycle.

- Ne recouvrez pas la fente à pain lorsque l'appareil est en marche.

### Fonction de décongélation

Pour le pain surgelé, et pendant l'utilisation du grille-pain, la fonction de décongélation (❄) peut être utilisée pour prolonger le grillage. Lancez d'abord le grillage, puis appuyez sur la touche de décongélation. L'activation de cette fonction est indiquée par un voyant lumineux.

### Fonction de réchauffage du pain

La fonction de réchauffage (🔥) sert à réchauffer les tranches de pain déjà grillées. **Attention** : Ne réchauffez pas les tartines beurrées.

Lancez d'abord le grillage, puis appuyez sur la touche de réchauffage. L'activation de cette fonction est indiquée par un voyant lumineux.

### Interruption du cycle de grillage

Si vous voulez interrompre le cycle de grillage, appuyez sur le bouton d'éjection (⏏). Le grille-pain s'arrêtera et les tranches seront éjectées. Le témoin lumineux s'éteint.

### Pour réchauffer des petits pains, etc.

- Pour faire réchauffer des brioches, des petits pains ou autres produits de boulangerie, faites coulisser le levier de fonctionnement du porte-pain à fond vers le bas pour relever le porte-pain.
- Mettez les petits pains à réchauffer sur le dessus, réglez le dorage sur moyen et, ensuite, poussez le levier de fonctionnement vers le bas pour mettre le grille-pain en marche.
- Dès que le cycle de dorage est terminé et que l'appareil s'est arrêté automatiquement, retournez le petit pain et répétez le cycle.
- Après l'utilisation, retournez le porte-pain à sa position d'origine en relevant le levier de fonctionnement.
- **Ne pas mettre les petits pains directement sur la fente à pain.**

### Nettoyage et entretien

- Avant de nettoyer l'appareil, retirez toujours la fiche de la prise murale et laissez l'appareil se refroidir.
- Pour éviter le risque de chocs électriques, ne pas nettoyer l'appareil avec du liquide et ne pas le plonger dans du liquide.
- N'utilisez ni produits abrasifs ni détergents concentrés.
- Un chiffon sec non pelucheux peut éventuellement servir à nettoyer l'appareil.

### **Tiroir ramasse-miettes**

Pendant l'utilisation, les miettes sont recueillies dans le tiroir ramasse-miettes. Pour enlever les miettes, tirez le tiroir vers le côté et le vider. Assurez-vous de bien replacer le tiroir ramasse-miettes avant d'utiliser à nouveau l'appareil.

### **Rangement du cordon électrique**

Déroulez le cordon complètement avant utilisation et vérifiez qu'il est bien à l'écart de l'appareil.

Après utilisation, laissez l'appareil se refroidir suffisamment avant d'enrouler le cordon électrique.

### **Mise au rebut**



Les appareils qui portent ce symbole doivent être collectés et traités séparément de vos déchets ménagers, car ils

contiennent des matériaux précieux qui peuvent être recyclés. En vous débarrassant correctement de ces appareils, vous contribuez à la prévention de potentiels effets négatifs sur la santé humaine et l'environnement. Votre mairie ou le magasin auprès duquel vous avez acquis l'appareil peuvent vous donner des informations à ce sujet.

## Broodrooster

### Beste Klant,

Voordat men dit apparaat gebruikt, moet men de volgende instructies goed doorlezen en bewaar dit manuaal voor latere referentie. Dit apparaat moet alleen gebruikt worden door personen bekend met de gebruiksaanwijzing.

### Aansluiting

Dit apparaat mag alleen worden aangesloten op een volgens de wet geïnstalleerd geaard stopcontact. Zorg ervoor dat de op het typeplaatje aangegeven spanning overeenkomt met de netspanning.

Dit product komt overeen met de richtlijnen aangegeven op het CE-label.

### Beschrijving

1. Broodschacht
2. Bedieningshendel
3. Uitstootknop ☰
4. Knop voor opwarmfunctie ☞
5. Knop voor ontdoof functie ✻
6. Traploos verstelbare regelknop voor bruiningsgraad
7. Typeplaatje (aan de onderzijde van het apparaat)
8. Krui mellade
9. Schuifcontrole voor geïntegreerde broodjesopzet
10. Geïntegreerde broodjesopzet
11. Snoer opbergruimte (aan de onderzijde van het apparaat)
12. Snoer met stekker

### Belangrijke veiligheidsaanwijzingen

- **Waarschuwing:** Er bestaat altijd gevaar dat het brood begint te branden. Verzeker u er daarom van dat het apparaat niet wordt geplaatst in de buurt van gordijnen of andere brandbare materialen.
- Om risico te voorkomen, en te voldoen aan de veiligheidseisen, mogen reparaties aan dit elektrische apparaat of het power snoer slechts uitgevoerd worden door onze klantenservice. Wanneer reparaties nodig zijn, stuur het dan aan de klantenservice van de fabrikant (zie aanhangsel).
- Dit apparaat is niet geschikt voor gebruik met een externe tijd klok of een apart afstandsbedienings systeem.

- Haal altijd de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat geheel afkoelen voordat men het schoonmaakt
- Om elektrische schokken te voorkomen dit apparaat nooit met vloeistoffen schoonmaken of onderdompelen.
- Om de behuizing schoon te maken, is het alleen nodig om de buitenkant af te vegen met een lichtvochtige doek.
- Trek de kruimellade zijwaarts uit het broodrooster om deze kruimels te verwijderen en maak de kruimellade schoon. Zorg ervoor dat men de kruimellade terug plaatst voordat men de broodrooster weer gebruikt.
- Dit apparaat is bestemd voor huishoudelijk of gelijkwaardig gebruik, zoals
  - door personeel in winkels, kantoren en andere soortgelijke werkomgevingen,
  - in agrarische instellingen,
  - door klanten in hotels, motels enz. en gelijkwaardige accommodaties,
  - in bed and breakfast gasthuizen.
- Dit apparaat mag gebruikt worden door kinderen (tenminste 8 jaar oud) en door personen met verminderde fysische, zintuigelijke of mentale bekwaanheden, of gebrek van ervaring en kennis, wanneer deze onder begeleiding zijn of instructies ontvangen hebben over het gebruik van dit apparaat en volledig de gevaren en

- veiligheidsvoorschriften begrijpen.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
  - Kinderen mogen in geen geval dit apparaat schoonmaken of onderhoudswerkzaamheden uitvoeren behalve wanneer onder toezicht van een volwassene en ze tenminste 8 jaar oud zijn.
  - Het apparaat en het snoer moeten altijd goed weggehouden worden van kinderen jonger dan 8 jaar.
  - **Waarschuwing:** Houdt kinderen weg van inpakmateriaal, daar deze een bron van gevaar zijn b.v. door verstikking.
  - Plaats het apparaat tijdens gebruik op een vlakke en hittebestendige ondergrond.
  - Om beschadiging aan de huizing te voorkomen moet men het apparaat niet op of in de buurt van hete oppervlakken (b.v. het fornuis of open vuur) plaatsen of bedienen.
  - **Attentie:** Tijdens gebruik kunnen nabijgelegen oppervlakken heet worden. **Verbranding kan plaatsvinden bij het aanraken van hete onderdelen.**
- Voordat het apparaat wordt gebruikt moet zowel de hoofdeenheid inclusief het powersnoer als gelijk welk hulpstuk, dat wordt aangebracht, eerst zorgvuldig op eventuele defecten worden gecontroleerd. Ingeval het apparaat, bijvoorbeeld, op een hard oppervlak is gevallen, of wanneer men met overdadige kracht aan het power snoer getrokken heeft, mag men het niet meer gebruiken: zelfs onzichtbare beschadiging kan ongewenste effecten hebben op de gebruiksveiligheid van het apparaat.
  - Zorg dat het snoer niet in aanraking komt met een hete ondergrond.
  - Laat het snoer nooit los hangen.
  - Laat dit apparaat nooit onbeheerd achter.
  - Dek de broodschacht nooit af tijdens gebruik.
  - Probeer nooit brood uit het broodrooster te verwijderen met de vingers. Gebruik nooit objecten zoals messen/vorken in de broodschacht; de verwarmingselementen staan onder elektrische spanning.
  - **Verwijder altijd de stekker uit het stopcontact:**
    - na gebruik,
    - wanneer het apparaat niet werkt,
    - wanneer men het apparaat schoonmaakt.
  - Trek de stekker niet aan het snoer uit het stopcontact, trek aan de stekker zelf.
  - Wordt dit apparaat op een verkeerde manier gebruikt of worden de veiligheidsregels niet gevolgd, dan kan de fabrikant niet aansprakelijk worden

gesteld voor eventuele schades.

## Gebruik

### Algemene informatie

- **Waarschuwing: De bedieningshendel werkt alleen wanneer de stekker in het stopcontact zit.**
- Gebruik geen sneetjes die te dik of te groot zijn. Deze kunnen vast komen zitten in het broodrooster. De dikte mag niet meer zijn dan 14 mm.
- **Schakel het apparaat altijd uit en verwijder de stekker uit het stopcontact wanneer er een probleem is of tijdens het schoonmaken.**
- Gebruik een bot houten voorwerp om een sneetje te verwijderen dat vast zit. Raak nooit het metalen verwarmingselement aan.

### Gebruik voor de eerste keer

- Maak het broodrooster goed schoon (zie *Onderhoud en schoonmaken*).
- Schakel het apparaat aan zonder brood en doe dit tenminste vijf keer op de hoogste temperatuurstand.
- Laat het broodrooster daarbij iedere keer opnieuw afkoelen.
- Wanneer men dit apparaat voor de eerste keer gebruikt zal het broodrooster een lichte geur afgeven (en mogelijk een beetje rook). Dit zal vanzelf weggaan na een korte periode. Men moet daarom voor voldoende ventilatie zorgen door de ramen of buitendeuren te openen.

### Automatische uitschakeling

Dit apparaat komt met een automatische uitschakeling feature. Wanneer een sneetje brood vast komt te zitten en kan niet worden uitgestoten nadat de bruinen klaar is, zal de broodrooster automatisch uitschakelen. Wanneer dit gebeurt, ontkoppel het apparaat van het stroomnet en verwijder het sneetje brood zoals wordt beschreven in de sectie *Algemene informatie*.

### Instellen van de bruiningsgraad

De gewenste bruiningsgraad is traploos verstelbaar met de regelknop voor bruiningsgraad.

Licht: draai de knop tegen de klok in.  
Donker: draai de knop met de klok mee.

Bij gebruik van gesneden brood wat specifiek bestemd is voor het roosteren, raden wij aan de bruiningsgraad in te stellen op stand 4.

### Gebruik

- Stop de stekker in het stopcontact.
- Nadat de graad van bruinen is ingesteld stopt men het brood in de broodschacht en drukt men de gebruikshendel naar beneden.
- Het verklikkerlampje van de uitstootknop (⚡) gaat branden.
- Wanneer de gewenste graad van bruinen bereikt is, zal de toaster automatisch uitschakelen en de sneetjes brood worden omhoog gedrukt.
- Laat als men meerdere sneetjes brood achter elkaar roostert de broodrooster na ieder gebruik 60-90 seconden

afkoelen. Dit levert een gelijkmatiger bruiningsresultaat op.

- Dek de broodschacht nooit af tijdens gebruik.

## Ontdooifunctie

Wanneer een broodrooster in gebruik is, kan gelijktijdig de ontdooifunctie (☼) worden gebruikt in het geval dat ingevroren brood wordt gebruikt. Hierdoor zal het roosterproces worden verlengd. Deze functie wordt weergegeven door een verklikkerlampje.

## Opwarmfunctie

De opwarmfunctie (☼) is geschikt voor het opwarmen van brood dat al geroosterd is.

**Waarschuwing:** Rooster of warm nooit brood besmeert met boter op.

Nadat men de roosterfunctie heeft aangezet, kan men tevens de opwarmfunctie gebruiken. Deze functie is aangegeven door een verklikkerlampje.

## Het onderbreken van het broodrooster in gebruik

Wanneer men het broodrooster wil onderbreken tijdens het roosteren kan men op de uitstootknop (⚠) drukken. Het broodrooster schakelt dan uit en de sneetjes worden omhoog gedrukt. Het verklikkerlampje gaat uit.

## Opwarmen van broodjes, bolletjes enz.

- Voor het opwarmen van broodjes, bolletjes of andere bakkerijproducten, de schuifknop voor de broodjesopzet helemaal omlaag drukken om de broodjeshouder omhoog te brengen.

- Plaats de items die opgewarmt moeten worden op de broodjeshouder en zet de toastcontroleknop in de medium stand. Druk nu de gebruikshendel omlaag zodat de toaster aan gaat.
- Wanneer het toosten klaar is zal het apparaat automatisch uitgeschakeld worden. Draai nu het broodje of bolletje om en herhaal het proces.
- Na gebruik, de broodjeshouder in zijn ruststand terugzetten door de schuifknop weer omhoog te halen.
- **Plaats nooit items direct op de broodschacht.**

## Onderhoud en schoonmaken

- Zorg voor het schoonmaken van dit apparaat altijd dat de stekker uit het stopcontact is en dat het apparaat volledig is afgekoeld.
- Om elektrische schokken te voorkomen dit apparaat nooit met vloeistoffen schoonmaken of onderdompelen.
- Gebruik nooit bijtende of schurende schoonmaakmiddelen.
- De huizing van dit apparaat mag schoongeveegt worden met een droge of vochtige pluisvrije doek.

## Kruimellade

Tijdens het gebruik zullen alle kruimels opgevangen worden in de kruimellade. Trek de kruimellade zijwaarts uit het broodrooster om deze kruimels te verwijderen en maak de kruimellade schoon. Zorg ervoor dat men de kruimellade terug plaatst voordat men de broodrooster weer gebruikt.


### **Snoer opbergruimte**

Aan de onderkant van het apparaat bevindt zich een aparte opbergruimte voor het snoer.

Wikkel het snoer voor gebruik geheel af en zorg ervoor dat het snoer weggehouden wordt van het apparaat wanneer men deze gebruikt. Laat het apparaat voldoende afkoelen voordat men het snoer weer opwindt na gebruik.

### **Afval weggooien**



Instrumenten gemerkt met dit symbool moeten apart weggegooid worden van het  huishoudelijke afval, daar deze waardevolle materialen bevatten welke men kan recyclen. Juist wegdoen zal het milieu en de menselijke gezondheid beschermen. De plaatselijke autoriteit of handelaar kan daar informatie over geven.

## Tostadora

### Estimado Cliente,

Antes de utilizar el aparato, lea atentamente estas instrucciones y conserve este manual para cualquier consulta posterior. El aparato sólo debe ser usado por personas que se han familiarizado con estas instrucciones.

### Conexión a la red eléctrica

Debe conectar este aparato solamente a una toma de tierra instalada según las normas en vigor.

Asegúrese de que la tensión de la red coincide con la tensión indicada en la placa de características.

Este producto cumple con las directivas obligatorias que acompañan el etiquetado de la CEE.

### Descripción

1. Ranura para las tostadas
2. Palanca de funcionamiento
3. Palanca de expulsión ☰
4. Botón para la función calentar ☰☰☰☰
5. Botón para la función descongelar ❄️
6. Control de tueste totalmente ajustable
7. Placa de características (en la superficie inferior de la unidad)
8. Cajón de migas
9. Palanca de funcionamiento del dispositivo para calentar bollos
10. Dispositivo integral para calentar bollos
11. Almacenaje del cable de alimentación (en la superficie inferior de la unidad)
12. Cable de alimentación con clavija

### Instrucciones de seguridad

- **Precaución:** Existe siempre la posibilidad de que el pan arda. Por ello, compruebe que el aparato no está colocado ni funciona muy cerca de cortinas u otros materiales inflamables.
- Para evitar cualquier peligro, y cumplir con las normas de seguridad, la reparación del aparato eléctrico o del cable de alimentación deben ser realizadas por técnicos cualificados. Si es preciso repararlo, se debe mandar el aparato a uno de nuestros servicios de asistencia postventa (consulte el apéndice).
- El aparato no debe ser utilizado con un temporizador externo ni un sistema de mando a

- distancia.
- Antes de limpiar el aparato, asegúrese de que está desenchufado y se haya enfriado por completo.
- Para evitar el riesgo de una descarga eléctrica, no limpie el aparato con sustancias líquidas y no lo sumerja.
- Para limpiar la tostadora, sólo tiene que utilizar un paño ligeramente húmedo para limpiar el exterior.
- Para quitar las migas, sacar el cajón de migas por el lado y vaciarlo. Asegúrese de volver a colocar el cajón de migas antes de poner en funcionamiento la tostadora.
- Este aparato ha sido diseñado para el uso doméstico u otra aplicación similar, por ejemplo
  - para ser utilizado por el personal de una tienda, oficina, u otros entornos similares,
  - en empresas agrícolas,
  - por los clientes de hoteles, pensiones, etc. y establecimientos similares,
  - en casas rurales.
- Este aparato podrá ser utilizado por niños (mayores de 8 años) y personas con reducidas facultades físicas, sensoriales o mentales, o sin experiencia ni conocimiento del producto, siempre que hayan recibido la supervisión o instrucciones referentes al uso del aparato y entiendan por completo el peligro y las precauciones de seguridad.
- Los niños no deben jugar

con el aparato.

- No se debe permitir que los niños realicen ningún trabajo de limpieza o mantenimiento del aparato a menos que esté bajo vigilancia y tengan más de 8 años.
- El aparato y su cable eléctrico siempre se deben mantener fuera del alcance de niños menores de 8 años.
- **Precaución:** Mantenga a los niños alejados del material de embalaje, porque podría ser peligroso, existe el peligro de asfixia.
- Coloque siempre el aparato sobre una superficie nivelada y termorresistente.
- Para proteger la carcasa, no coloque el aparato encima o cerca de superficies calientes o llamas, como por ejemplo placas calientes o llamas de gas.
- **Precaución:** La superficie accesible de la carcasa alcanza temperaturas muy altas durante su funcionamiento. : **El contacto con las partes calientes de este aparato puede ocasionar quemaduras graves.**
- Antes de utilizar el aparato, siempre se debe comprobar que tanto la unidad principal, el cable de alimentación

como cualquier accesorio no están defectuosos. En caso de que el aparato haya caído sobre una superficie dura, o se haya tirado en exceso del cable de alimentación, no se deberá utilizar de nuevo: incluso los desperfectos no visibles pueden tener efectos adversos sobre la seguridad en el uso del aparato.

- Nunca deje que el cable toque superficies calientes.
- No deje el cable colgando.
- No deje el aparato sin vigilar durante su funcionamiento.
- No cubra la ranura de tostado durante el funcionamiento.
- No intente sacar el pan del tostador con los dedos ni introduzca otros objetos (p. ej. cuchillos, tenedores) en la ranura para las tostadas. Los elementos incandescentes transmiten corriente eléctrica.
- **Apague y desenchufe siempre el aparato**
  - **después del uso,**
  - **si hay una avería, y**
  - **antes de limpiarlo.**
- Cuando se desenchufa la clavija de la pared, nunca tirar del cable de alimentación; sino asir siempre la clavija misma.
- No se acepta responsabilidad alguna si hay averías a consecuencia del uso incorrecto del aparato o si estas instrucciones no han sido observadas debidamente.

## Funcionamiento

### Información general

- **Precaución: La palanca de funcionamiento sólo se traba cuando el cable eléctrico está enchufado.**
- No introducir rebanadas demasiado gruesas o grandes ya que pueden quedarse atascadas en el tostador. El grosor de las rebanadas no debe exceder los 14mm.
- **Si ocurren problemas o averías y antes de la limpieza, desenchufar siempre la clavija de la pared.**
- Para sacar una rebanada atascada en la ranura, usar un palo de madera embotado (p. ej. el puño de un cepillo). No tocar nunca los elementos térmicos de metal.

### Antes de emplearlo por primera vez

- Limpiar el tostador a fondo (referirse a *Mantenimiento y limpieza*).
- Encender el tostador sin introducir pan y dejar que acaben al menos cinco ciclos de tostado a la temperatura máxima.
- Dejar que el tostador se enfríe entre los ciclos de tostado.
- Cuando se enciende el aparato por primera vez, puede que el tostador emita un leve olor y un poco de humo, que desaparecerán después de pocos momentos. Por este motivo, se debe asegurar una ventilación adecuada abriendo las ventanas o el balcón.

### Desconexión automática

Este aparato incluye la prestación de desconexión automática. Si una rebanada de pan se atasca y no puede salir después de concluido el ciclo de tostado, la tostadora se apagará automáticamente. Cuando esto suceda, desconecte el aparato de la red eléctrica y extraiga la rebanada de pan según las indicaciones de la sección *Información general*.

### Ajustar el nivel de tostado

El nivel de tostado deseado es totalmente ajustable con el control de tostado.

Ligero: girar el botón de control en el sentido contrario al de las agujas del reloj.

Oscuro: girar el botón de control en la dirección de las agujas del reloj.

Al utilizar rebanadas de pan específicamente indicadas para tostar, recomendamos ajustar el nivel de tostado a la posición 4.

### Funcionamiento

- Enchufe el cable eléctrico en una toma de pared.
- Después de ajustar el control de tueste, introduzca el pan en la ranura para las tostadas y empuje la palanca de funcionamiento hacia abajo.
- La luz indicadora de la palanca de expulsión (☒) se enciende.
- Un vez alcanzado el grado de tostado deseado, la tostadora se apaga automáticamente y las rebanadas son expulsadas. La luz indicadora se apaga.

- Para mantener un nivel regular de tostado al tostar varias rebanadas una tras otra, dejar que el tostador se enfríe durante unos 60-90 segundos después de cada ciclo.
- No cubrir la ranura de tostado durante el funcionamiento del aparato.

## Función de descongelación

Al usar la tostadora, también se puede usar la función de descongelación (☼) cuando se tueste pan congelado. Esto prolongará el proceso del tostado. Esta función se indica con una luz indicadora.

## Función de recalentar

La función de recalentar (☼) sirve para recalentar pan que ya está tostado.

**Precaución:** No recaliente el pan al que ya se ha untado mantequilla.

Después de activar la función de tostar, se puede emplear por añadidura la función de recalentar. Esta función viene indicada por una luz indicadora.

## Interrumpir el ciclo de tostado

Si desea interrumpir el ciclo de tostado, pulse la palanca de expulsión (☼). La tostadora se apagará y las rebanadas serán expulsadas. La luz indicadora se apaga.

## Calentar bollos, panecillos etc.

- Para calentar bollos, panecillos y otros productos de panadería, empuje la palanca deslizante de funcionamiento del dispositivo para calentar bollos hacia abajo hasta el tope para alzar el soporte para panecillos.
- Colocar encima los productos que desee calentar, ajustar el control de tostado a un nivel medio y luego pulsar la palanca de funcionamiento hacia abajo para encender el tostador.
- Una vez que haya acabado el ciclo de tostado y que el aparato se haya apagado automáticamente, darle la vuelta al bollo o al pan y repetir.
- Después del uso, vuelva a colocar el dispositivo para calentar bollos en la posición original empujando el control corredizo hacia arriba.
- **No colocar los productos directamente encima de la ranura para las tostadas.**

## Mantenimiento y limpieza

- Antes de limpiar el aparato, asegurarse de que esté desconectado de la red eléctrica y se haya enfriado por completo.
- Para evitar el riesgo de una descarga eléctrica, no limpie el aparato con sustancias líquidas y no lo sumerja.
- No emplear productos de limpieza abrasivos o muy fuertes.
- El exterior se puede limpiar con un paño limpio y seco o ligeramente humedecido.

## Cajón de migas


Durante el uso, las migas que caen se acumulan en el cajón de migas. Para quitar las migas, sacar el cajón por el lado y vaciarlo. Asegúrese de volver a colocar el cajón de migas antes de poner en funcionamiento la tostadora.

## Almacenaje del cable de alimentación

Desenroscar el cable de alimentación completamente antes del uso y asegurarse de mantenerlo bien alejado del aparato. Dejar que pase el tiempo adecuado para que se enfríe antes de enroscar el cable de alimentación después de usarlo.

## Eliminación



Los dispositivos en los que figura este símbolo deben ser eliminados por separado de la  basura doméstica, porque contienen componentes valiosos que pueden ser reciclados. La eliminación correcta ayuda a proteger el medio ambiente y la salud de las personas. Consulte a las autoridades municipales o el establecimiento de venta donde podrán facilitarle la información relevante. Los aparatos eléctricos que ya no son utilizables se pueden entregar gratuitamente en el establecimiento de venta.

## Automatický toustovač

### Vážená zákaznice, vážený zákazník,

Před použitím zařízení si pečlivě přečtěte návod k použití a uschovejte jej pro pozdější potřebu. Zařízení smí používat pouze osoby, které jsou seznámeny s bezpečnostními pokyny.

### Připojení

Zařízení zapojte pouze do řádně instalované uzemněné zásuvky. Síťové napětí musí odpovídat napětí uvedenému na typovém štítku zařízení. Zařízení je v souladu se směrnicemi, které jsou závazné pro označení CE.

### Popis spotřebiče

1. Pečicí komora
2. Ovládací páčka
3. Tlačítko vysunutí ☰
4. Tlačítko ohřívání ☰☰☰
5. Tlačítko rozmrazování ❄
6. Ovladač pro elektronické plynulé nastavení doby toustování
7. Typový štítek (spodní strana zařízení)
8. Výsuvný zásobník na drobky
9. Tlačítko pro ovládání roštového nástavce pro rozpékání pečiva
10. Integrovaný roštový nástavce pro rozpékání pečiva
11. Prostor pro navinutí napájecího kabelu (spodní strana zařízení)
12. Připojovací kabel se síťovou zástrčkou

### Bezpečnostní pokyny

- Chléb může hořet! Proto nikdy nepoužívejte spotřebič v blízkosti závěsů a jiných hořlavých materiálů nebo pod nimi.
- Aby se předešlo nebezpečí a byly dodrženy bezpečnostní předpisy, smí opravy zařízení a připojovacího kabelu provádět pouze náš zákaznický servis. Proto v případě, že je nutná oprava, kontaktujte telefonicky nebo e-mailem náš zákaznický servis (viz příloha).
- Zařízení nelze ovládat externím časovačem ani samostatným systémem dálkového ovládání.
- Před každým čištěním vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky a nechte zařízení vychladnout.

- Z důvodů elektrické bezpečnosti nesmí být zařízení ošetřeno kapalinami, ani do nich nesmí být ponořeno.
- K čištění krytu používejte pouze lehce navlhčený hadřík.
- Chcete-li vysypat drobký ze zásobníku, vysuňte jej do strany. Poté zásobník znovu zasuňte.
- Zařízení je určeno pro použití v domácnosti a v podobných podmínkách, jako např.:
  - zaměstnanci v obchodech, kancelářích a podobných pracovních prostředích,
  - v zemědělských podnicích,
  - zákaznicky v hotelech, motelech a dalších typických obytných prostředích,
- v penziencech se snídaní.
- Zařízení mohou používat děti od 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a/nebo znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání zařízení a rozumí z toho vyplývajícím nebezpečím.
- Děti si se zařízením nesmí hrát.
- Čištění a údržbu nesmějí provádět děti, pokud jim není alespoň 8 let a nejsou pod dozorem.
- Děti mladší 8 let musí být v dostatečné vzdálenosti od zařízení a připojovacího kabelu.

- Obalový materiál uchovávejte mimo dosah dětí. Mimo jiné hrozí nebezpečí udušení!
- Umístěte spotřebič na rovný, žáruvzdorný povrch.
- Zařízení nepokládejte na horké povrchy (např. plotýnky apod.) a nepoužívejte je ani v blízkosti otevřeného plynového plamene, aby nedošlo k poškození krytu.
- **Upozornění!** Během provozu může být teplota povrchu, kterého se můžete dotknout, velmi vysoká. Nebezpečí popálení!
- Před uvedením do provozu zkontrolujte celé zařízení včetně připojovacího kabelu a případného příslušenství, zda nemá vady a poškození, které by mohly ovlivnit bezpečný provoz zařízení. Při pádu zařízení, například na zem, nebo při vytažení připojovacího kabelu, může dojít k poškození, které není zvenčí vidět. V těchto případech zařízení nepoužívejte.
- Připojovací kabel se nesmí dotýkat horkých částí zařízení.
- Nenechávejte připojovací kabel viset dolů.
- Nikdy nepoužívejte spotřebič bez dozoru.
- Při provozu spotřebiče nikdy nezakrývejte pečicí komory.
- Nesahejte do pečicích komor prsty ani žádnými předměty (jako jsou např. vidličky, nože atd.), protože topná tělesa jsou pod napětím.
- **Odpojte spotřebič:**
  - **po každém použití,**
  - **v případě poruchy během provozu,**
  - **před každým čištěním zařízení.**
- Nevytahujte zástrčku ze zásuvky taháním za kabel, ale uchopením za síťovou zástrčku.
- Jestliže bylo zařízení používáno nesprávně nebo používáno k jiným účelům, než pro které je určeno, neneseme žádnou odpovědnost za případné škody, které mohou nastat.

## Obsluha

### Obecné informace

- **Upozornění: Ovládací páčka zaklapne pouze při připojení spotřebiče do sítě!**
- Nepoužívejte příliš tlusté nebo příliš velké plátky, protože se mohou v pečicí komoře snadno vzpříčit. Můžete opékat plátky chleba o maximální tloušťce 14 mm.
- **V případě poruchy a během čištění nejprve vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky!**
- Uvázlé plátky chleba můžete uvolnit tupou dřevěnou tyčinkou (např. rukojetí dřevěné vařečky). Nedotýkejte se při tom topných těles.

### Před prvním uvedením do provozu

- Vyčistěte toustovač (viz „Čištění a údržba“).
- Toustovač vypalte nejméně pěti cykly při maximálním výkonu nastaveným otočným ovladačem bez vložených toustů.
- Mezi jednotlivými cykly nechte toustovač vychladnout.
- Při prvním použití může vzniknout mírný

zápach (možná také slabý kouř). To však po krátké době ustane. Zajistěte dostatečné větrání otevřenými okny a balkonovými dveřmi.

### **Automatické vypnutí**

Zařízení je vybaveno bezpečnostním systémem pro automatické vypnutí. Spotřebič se vypne, pokud je po dokončení opékání plátek toustu zablokovan a nelze jej vysunout ven. Poté vytáhněte napájecí zástrčku a toust vyjměte, jak je popsáno v části „Obecné informace“.

### **Nastavení stupně opečení**

Požadovaný stupeň opečení lze plynule nastavit pomocí otočného ovladače. Slabé opečení: otočte ovladač doleva. Opečení do tmava: otočte knoflík doprava.

Doporučujeme nastavit stupeň opečení toastového chleba na pozici 4.

### **Provoz**

- Zasuňte síťovou zástrčku do zásuvky.
- Po nastavení požadovaného stupně opečení vložte chléb do opékací komory a stiskněte ovládací páčku směrem dolů.
- Rozsvítí se kontrolka tlačítka vysunutí (☰).
- Jakmile toustový chléb opečen na požadovaný stupeň, toustovač se automaticky vypne a plátky chleba se vysunou ven. Kontrolka zhasne.
- Pro dosažení rovnoměrného opékání při několika cyklech toustování počkejte po každém cyklu přibližně 1 až 1 ½ minuty.
- Při provozu toustovače nezakrývejte

pečicí komoru!

### **Stupně rozmrazování**

Chcete-li použít zmrazený toustový chléb, nastavte stupeň rozmrazování (❄), kterým se prodlouží nastavená doba opékání. Po zahájení cyklu opékání proto dodatečně aktivujte fázi rozmrazování. Kontrolka indikuje, že je funkce aktivní.

### **Úroveň ohřívání**

Funkce ohřívání (☰) může být použita k ohřevu již opečeného chleba bez dalšího zhnědnutí. Neohřívajte chléb namazaný máslem ani ničím jiným!

Po zahájení opékání dodatečně aktivujte zahřívací fázi. Kontrolka indikuje, že je funkce aktivní.

### **Přerušení cyklu opékání**

Chcete-li cyklus opékání přerušit, stiskněte tlačítko vysunutí (☰). Toustovač se vypne a plátky chleba se vysunou ven. Kontrolka zhasne.

### **Rozpékání rohlíků a pečiva**

- Pro rozpékání pečiva posuňte ovládací páčku roštu pro rozpékání pečiva zcela dolů. Roštový nástavec se vykloupí nahoru.
- Umístěte pečivo na rošt, otočným ovladačem elektroniky toustovače nastavte střední stupeň a stisknutím ovládací páčky opékání směrem dolů toustovač zapněte.
- Po vypnutí pečivo otočte a toustovač znovu zapněte.
- Chcete-li sklopit rošt pro rozpékání pečiva, posuňte ovládací páčku nahoru.

Roštový nástavec potom bude opět ležet naplocho na toustovači.

- **Nikdy nepokládejte pečivo přímo na pečicí komory!**

## Čištění a údržba

### Obecné

- Před každým čištěním vytáhněte síťovou zástrčku a nechte zařízení vychladnout.
- Z důvodů elektrické bezpečnosti nesmí být zařízení ošetřeno kapalinami, ani do nich nesmí být ponořeno.
- Nepoužívejte ostré nebo abrazivní čisticí prostředky.
- Očistěte vnější stranu krytu suchým nebo mírně navlhčeným hadříkem.

### Výsuvný zásobník na drobký

Při opékání se padající drobký shromažďují v zásuvném zásobníku. Chcete-li drobký vysypat, vysuňte zásobník na drobký do strany. Před dalším uvedením do provozu musí být zásobník na drobký znovu zasunut.

### Vedení kabelu

Pod toustovačem je místo na uložení navinutého kabelu. Před použitím připojovací kabel zcela odmotejte. Znovu jej naviňte až po ochlazení a vyčištění zařízení.

### Likvidace



Zařízení označená tímto symbolem musí být zlikvidována odděleně od domovního odpadu.

**■** Tato zařízení obsahují cenné suroviny, které mohou být recyklovány. Správná likvidace chrání životní prostředí a zdraví lidí kolem vás. Informace o správné likvidaci vám poskytne místní úřad nebo váš specializovaný prodejce.

## Automatyczny opiekacz

### Szanowni Klienci!

Przed użyciem urządzenia proszę dokładnie zapoznać się z poniższą instrukcją, którą należy zachować do późniejszego wglądu. Urządzenie może być obsługiwane wyłącznie przez osoby, które zapoznały się z niniejszą instrukcją.

### Podłączenie do sieci zasilającej

Urządzenie należy podłączać do sieci elektrycznej wyłącznie przez prawidłowo zainstalowane gniazdko z uziemieniem. Należy sprawdzić, czy napięcie sieciowe zgadza się z napięciem podanym na tabliczce znamionowej urządzenia. Niniejszy wyrób zgodny jest z obowiązującymi w UE przepisami dotyczącymi oznakowania produktu.

### Zestaw

1. Otwór na grzanki
2. Dźwigienka
3. Przycisk wysuwania grzanek ☸
4. Przycisk podgrzewania ☳☳☳
5. Przycisk rozmrażania ❄
6. Płynnie obracany regulator opiekania
7. Tabliczka znamionowa (na spodzie urządzenia)
8. Tacka na okuchy
9. Suwak podstawki na butki
10. Podstawka na butki
11. Schowek na przewód (na spodzie urządzenia)
12. Przewód sieciowy z wtyczką

### Instrukcja bezpieczeństwa

- **Ostrzeżenie:** Pieczywo w każdej chwili może się zapalić. Dlatego nie należy ustawiać włączonego urządzenia w pobliżu zasłon lub podobnych łatwopalnych materiałów.
- Aby zachować bezpieczeństwo, wszelkie naprawy tego elektrycznego urządzenia oraz przewodu zasilającego muszą być wykonywane przez nasz serwis. Jeśli urządzenie wymaga naprawy, prosimy wysłać je do naszego działu obsługi klienta (zob. załącznik).
- Urządzenie nie jest przystosowane do bycia uruchamianym przy użyciu zewnętrznego czasomierza lub odrębnego systemu zdalnego sterowania.
- Przed przystąpieniem

- do czyszczenia, należy upewnić się, czy urządzenie zupełnie wystygło i jest wyłączone z sieci elektrycznej.
- Aby nie dopuścić do porażenia prądem, nie czyścić urządzenia cieczami ani nie zanurzać go.
  - Aby wyczyścić obudowę, wystarczy przetrzeć ją z wierzchu lekko wilgotną ściereczką.
  - Chcąc opróżnić tackę na okruchy, należy pociągnąć ją w bok. Przed ponownym włączeniem opiekacza należy wsunąć tackę z powrotem na swoje miejsce.
  - Urządzenie przeznaczone jest do zastosowań domowych lub podobnych, jak np. w
    - sklepach, biurach i
    - innych podobnych miejscach pracy – przez pracowników;
    - agroturystyce;
    - hotelach, motelach itp. oraz innych podobnych lokalach (przez klientów);
    - pensjonatach.
  - Osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, czuciowych lub psychicznych albo nieposiadające stosownego doświadczenia lub wiedzy, a także dzieci (w wieku co najmniej 8 lat), mogą korzystać z urządzenia, pod warunkiem że znajdują się pod nadzorem lub zostały poinstruowane, jak używać urządzenia i są w pełni świadome wszelkich zagrożeń i wymaganych środków ostrożności.
  - Nie dopuszczać do używania urządzenia jako

zabawki przez dzieci.

- Nie wolno pozwalać dzieciom na wykonywanie jakichkolwiek prac związanych bezpośrednio z konserwacją lub czyszczeniem urządzenia, a jeżeli już, to dziecko musi mieć co najmniej 8 lat i być nadzorowane przez osobę dorosłą.

- Nie dopuszczać do urządzenia i jego przewodu zasilającego dzieci poniżej 8 lat.

- **Ostrzeżenie:** Nie pozwalać, aby dzieci miały dostęp do elementów opakowania, ponieważ mogą one spowodować zagrożenie, np. uduszenia.

- Opiekacz należy stawiać na równej i odpornej na wysoką temperaturę powierzchni.

- Aby zapobiec uszkodzeniom obudowy, nie ustawiać urządzenia w pobliżu ognia (np. z palnika gazowego) czy gorących powierzchni (np. kuchenki).

- **Ostrzeżenie:** Niektóre części obudowy nagrzewają się do wysokiej temperatury. **Dotykane gorących elementów grozi oparzeniem.**

- Przed użyciem należy dokładnie

sprawdzić, czy główny korpus urządzenia i wszystkie elementy czynnościowe są sprawne i nie noszą śladów uszkodzenia. Jeżeli urządzenie np. spadło na twardą powierzchnię albo przewód zasilający został narażony na zbyt silne szarpnięcie, nie nadaje się ono do dalszego użytku: nawet najmniejsza, niewidoczna usterka powstała z tego powodu, może mieć ujemny wpływ na działanie urządzenia i bezpieczeństwo użytkownika.

- Należy uważać, aby przewód zasilający nie stykał się z gorącymi elementami.
- Nie należy pozostawiać przewodu zasilającego swobodnie zwisającego bez nadzoru.
- Nie zostawiać włączonego urządzenia bez nadzoru.
- Nie zakrywać otworu na grzanki.
- Nie wyjmować opiekanego pieczywa ręką, ani nie wkładać do otworu na grzanki żadnych przedmiotów, jak np. widelec czy nóż. Elementy grzewcze są pod napięciem.

- **Wtyczkę należy wyjąć z gniazda elektrycznego:**

- **po zakończeniu pracy;**
- **w przypadku stwierdzenia usterki urządzenia;**
- **i przed przystąpieniem do czyszczenia.**

- Wyjmując wtyczkę z gniazdka nigdy nie należy szarpać za przewód.

- Za szkody wynikłe z nieprawidłowego używania sprzętu lub użytkowania niezgodnego z instrukcją obsługi odpowiedzialność ponosi wyłącznie użytkownik.

## Instrukcja obsługi

### Informacje ogólne

- **Ostrzeżenie: Dźwigenkę można spuścić tylko wtedy, kiedy urządzenie jest podłączone do zasilania.**
- Nie należy wkładać do opiekacza za dużych i za grubych kromek. Grozi to zaklinowaniem się pieczywa. Grubość kromki nie powinna przekraczać 14 mm.
- **W przypadku stwierdzenia usterki oraz przed przystąpieniem do czyszczenia urządzenia należy zawsze je wyłączyć z sieci.**
- Jeżeli w otworze zaklinuje się pieczywo, do wyjęcia go należy użyć tępego drewnianego przedmiotu (np. uchwyty szczoteczki). Nie należy dotykać metalowych części grzejnych urządzenia w trakcie pracy.

### Przed użyciem urządzenia po raz pierwszy

- Wyczyścić dokładnie opiekacz (zob. punkt *Konserwacja i czyszczenie*).
- Przed pierwszym użyciem opiekacza należy urządzenie włączyć i uruchomić co najmniej pięć razy bez chleba, nastawiając najwyższą temperaturę.
- Po każdym cyklu rozgrzania „na pusto” odczekać, aż urządzenie ostygnie i następnie ponownie je włączyć.
- Po pierwszym włączeniu opiekacza może wydzielać się z niego specyficzny zapach (oraz niewielka ilość dymu). Jest to zjawisko normalne, które po chwili ustanie. Z tego względu należy zapewnić w pomieszczeniu odpowiednią wentylację, otwierając okna lub drzwi

balkonowe.

### Automatyczny wyłącznik

Urządzenie wyposażone jest w automatyczny wyłącznik. W przypadku zaklinowania się pieczywa i uniemożliwienia podniesienia się dźwigni, po zakończeniu opiekania toster wyłączy się automatycznie. W takim przypadku odłączyć urządzenie od zasilania i wyjąć zablokowane pieczywo, postępując zgodnie z instrukcją zamieszczoną w punkcie *Informacje ogólne*.

### Ustawianie poziomu opiekania

Do tego celu służy płynnie obracający się regulator opiekania.

Lekkie przypieczenie: przekręcić regulator w lewo.

Mocne przypieczenie: przekręcić regulator w prawo.

W przypadku krojonego pieczywa, przeznaczonego do tosterów zaleca się ustawienie poziomu opiekania na **4**.

### Instrukcja obsługi

- Włożyć wtyczkę przewodu zasilającego do gniazdka.
- Po nastawieniu żądanego stopnia opiekania, włożyć kromkę do otworu opiekacza i uruchomić dźwignię popychając ją w dół.
- Zapali się lampka kontrolna w przycisku wysuwania grzanek (☼).
- Kiedy pieczywo zostanie zarumienione w żądanym stopniu, opiekacz automatycznie się wyłączy i wysunie gotowe grzanki. Lampka kontrolna

zgaśnie.

- Aby podczas kilkakrotnego opiekania osiągnąć równy stopień zarumienienia chleba, należy zostawić urządzenie aby ostygło na 60-90 sekund po każdym cyklu i dopiero wtedy ponownie włączyć.
- Nie zakrywać otworu na grzanki.

### Funkcja rozmrażania

Opiekacz jest wyposażony w funkcję rozmrażania (❄️), którą można stosować dodatkowo podczas opiekania pieczywa zamrożonego. Funkcja ta służy do przedłużenia procesu opiekania. Kiedy jest włączona, zapala się odpowiednia lampka kontrolna.

### Funkcja podgrzewania

Funkcja ta (🔥) służy do odgrzewania grzanek, które wystygły. **Ostrzeżenie:** Nie należy podgrzewać chleba posmarowanego masłem.

Po włączeniu funkcji opiekania, dodatkowo można używać funkcji podgrzewania. O jej włączeniu informuje odpowiednia lampka kontrolna.

### Zatrzymywanie cyklu opiekania

Aby przerwać opiekanie, nacisnąć przycisk (⏸️). Opiekacz wyłączy się, a grzanki samoczynnie wysuną się z opiekacza. Lampka kontrolna zgaśnie.

### Podgrzewanie bułek i innego pieczywa

- Aby podgrzać bułki, rogaliki i inne podobne wypieki, przesunąć suwak podstawki na bułki całkowicie w dół w celu podniesienia podstawki.
- Bułki lub inne pieczywo przeznaczone do ogrzania należy ułożyć na podstawie, nastawić regulator opiekania na wartości średnie i włączyć opiekacz przez naciśnięcie dźwigni w dół.
- Po zakończeniu cyklu opiekania, urządzenie wyłączy się automatycznie – należy wówczas odwrócić podgrzewane pieczywo na drugą stronę i powtórzyć czynność.
- Po zakończeniu opiekania ustawić podstawkę na bułki w pozycji spoczynkowej, przesuwając suwak z powrotem w górę.
- **Nie należy niczego umieszczać bezpośrednio na otworze na grzanki.**

### Konserwacja i czyszczenie

- Przed przystąpieniem do czyszczenia należy sprawdzić, czy urządzenie jest wyłączone z sieci elektrycznej.
- Aby nie dopuścić do porażenia prądem, nie czyścić urządzenia cieczami ani nie zanurzać go.
- Do czyszczenia nie wolno używać żadnych środków trących, ani żrących środków czyszczących.
- Zewnętrzne ścianki obudowy można przecierać suchą lub lekko wilgotną ściereczką.

### Tacka na okruchy

Podczas używania opiekacza na tacce zbierają się okruchy chleba. Aby je usunąć, należy tackę wysunąć. Przed ponownym włączeniem opiekacza należy wsunąć tackę z powrotem na swoje miejsce.

### Schówek na przewód

Przed podłączeniem opiekacza do sieci, wyjąć ze schowka cały przewód zasilający. Po włączeniu urządzenia, uważać aby przewód znajdował się w bezpiecznej odległości od gorących elementów. Po wyłączeniu urządzenia, poczekać aż całkowicie ostygnie i dopiero wtedy włożyć przewód do schowka.

### Utylizacja



Urządzenia oznaczone powyższym symbolem należy utylizować osobno, a nie wraz ze zwykłymi odpadkami z

gospodarstwa domowego. Urządzenia takie zawierają bowiem cenne materiały, które można poddać recyklingowi. Odpowiednia utylizacja takich urządzeń pomaga w ochronie środowiska i zdrowia człowieka. Szczegółowych informacji na ten temat udzielają lokalne władze lub sklepy prowadzące sprzedaż detaliczną.

## Automatický hriankovač

**Milá zákazníčka, milý zákazník,**  
pred použitím zariadenia si pozorne prečítajte návod na používanie a uschovajte ho pre budúce použitie. Prístroj môžu používať iba osoby, ktoré sú oboznánené s bezpečnostnými pokynmi.

### Prípojka

Zariadenie pripájajte iba do správne nainštalovanej uzemnenej zásuvky. Sieťové napätie musí zodpovedať napätiu uvedenému na typovom štítku zariadenia. Zariadenie vyhovuje smerniciam, ktoré sú záväzné pre označenie CE.

### Konštrukcia

1. Opekacia šachta
2. Ovládacie tlačidlo
3. Spúšťacie tlačidlo ☰
4. Tlačidlo zahriatia ☰☰☰
5. Tlačidlo rozmrazovania ✱
6. Ovládaci gombík pre plynule nastaviteľnú elektroniku doby opekania
7. Typový štítok (spodná časť zariadenia)
8. Zásuvka na omrvinky
9. Ovládacie tlačidlo podložky na opekanie žemlí
10. Integrovaná podložka na opekanie žemlí
11. Navíjanie káblov (spodná strana prístroja)
12. Pripojovací kábel so zástrčkou

### Bezpečnostné pokyny

- Chlieb sa môže horieť!  
Preto nikdy nepoužívajte prístroj v blízkosti alebo pod závesmi a inými horľavými materiálmi.
- Aby sa predišlo nebezpečenstvu a aby boli dodržané bezpečnostné predpisy, môže opravy zariadenia a pripojovacieho kábla vykonávať iba náš zákaznícky servis. Preto v prípade opravy kontaktujte náš zákaznícky servis telefonicky alebo e-mailom (pozri prílohu).
- Zariadenie nemôže byť ovládané pomocou externého časovača alebo samostatným systémom diaľkového ovládania.
- Pred čistením vyťahnite sieťovú zástrčku a nechajte zariadenie vychladnúť.

- Z dôvodu elektrickej bezpečnosti sa zariadenie nesmie ošetrovať kvapalinami a vôbec sa do nich nesmie ani namáčať.
- Na čistenie telesa ho utrite iba zvonka mierne navlhčenou handričkou.
- Ak chcete vybrať omrvinky zo zásuvky na omrvinky, vytiahnite ju z boku. Potom znovu vložte zásuvku.
- Prístroj je určený na použitie v domácnosti a podobne, ako napr.:
  - od zamestnancov v obchodoch, kanceláriách a podobných pracovných prostrediach,
  - v poľnohospodárskych prevádzkach,
  - zákazníkmi v hoteloch, motelloch a iných typických obytných prostrediach,
  - v penziónoch s raňajkami.
- Zariadenie môžu používať deti vo veku 8 a viac rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a/alebo vedomostí, ak sú pod dozorom alebo boli poučené o bezpečnom používaní zariadenia a pochopili z toho vyplývajúce nebezpečenstvá.
- Deti sa so zariadením nesmú hrať.
- Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti, pokiaľ nemajú aspoň 8 rokov a nie sú pod dozorom.
- Deti mladšie ako 8 rokov sa musia držať v dostatočnej vzdialenosti od zariadenia a pripájacieho kábla.

- Obalový materiál držte mimo dosahu detí. Hrozí nebezpečenstvo udusenía!
- Umiestnite prístroj na rovný povrch odolný voči teplu.
- Prístroj neumiestňujte ani nepoužívajte na horúcich povrchoch (napr. varné dosky alebo podobne) alebo v blízkosti otvorených plynových plameňov, aby nedošlo k poškodeniu telesa.
- **Pozor!** Počas prevádzky môže byť teplota dotykovej plochy veľmi vysoká. Nebezpečenstvo popálenia!
- Pred uvedením zariadenia do prevádzky skontrolujte celé zariadenie vrátane pripojovacieho kábla a prípadného príslušenstva, či nemá chyby a poškodenia, ktoré by mohli narušiť bezpečnú funkciu zariadenia. Ak zariadenie spadne, napríklad na zem, alebo ak sa potiahne za pripojovací kábel, môže dôjsť k poškodeniu, ktoré nie je zvonku viditeľné. V týchto prípadoch zariadenie nepoužívajte.
- Pripojovací kábel sa nesmie dotýkať horúcich častí zariadenia.
- Nenechávajte pripojovací kábel visieť dole.
- Prístroj nikdy nepoužívajte bez dozoru.
- Pri prevádzke prístroja nikdy nezakrývajte opekač otvor.
- Nevkladajte prsty ani predmety (napríklad vidličku, nôž a pod.) do opekacieho otvoru, pretože vyhrievacie prvky sú pod napätím.
- **Vytiahnite zástrčku prístroja,**
  - po každom použití,
  - v prípade poruchy počas prevádzky,
  - pred každým čistením zariadenia.
- Nevyťahujte sieťovú zástrčku zo zásuvky za pripojovací kábel, ale za zástrčku.
- Ak sa prístroj používa nesprávne alebo sa používa na iné účely, ako je určené, nenesieme žiadnu zodpovednosť za prípadné škody.

## Použitie

### Všeobecné upozornenia

- **Pozor: Ovládacie tlačidlo sa aktivuje len vtedy, keď je pripojený napájací kábel!**
- Nepoužívajte príliš hrubé alebo príliš veľké plátky, pretože sa môžu ľahko zaseknúť. Môžu sa toastovať plátky chleba s maximálnou hrúbkou 14 mm.
- **V prípade poruchy a počas čistenia najprv vyťahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky!**
- Uvoľnite uviaznuté krajce chleba tupou drevenou tyčinkou (napr. rúčkou štetca). Prítom sa nedotýkajte vykurovacieho telesa.

### Pred prvým použitím

- Vyčistíte hriankovač (pozri „Čistenie a ošetrovanie“).
- Spustíte hriankovač bez opekania chleba najmenej päťkrát pri maximálnom nastavení tlačidla regulátora.
- Medzi jednotlivými procesmi vypnutia a zapnutia nechajte hriankovač vychladnúť.
- Počas prvého použitia môže dôjsť k miernemu zápachu (je možný slabý dymenie). To sa však po krátkom čase stratí. Zabezpečte dostatočné vetranie

cez otvorené okná a balkónové dvere.

### **Automatické vypnutie**

Prístroj je vybavený automatickým vypnutím. Prístroj sa vypne, ak sa plátok toastu po ukončení procesu opekania zablokuje a nedá sa preniesť nahor. Potom vyťahnite sieťovú zástrčku a vyberte plátok toastu, ako je popísané v časti „Všeobecné upozornenia“.

### **Nastavenie úrovne zhnednutia**

Požadovaný stupeň zhnednutia je možné plynule nastaviť pomocou ovládacieho gombíka.

Svetlá: Otočte tlačidlo regulátora doľava.

Tmavá: Otočte tlačidlo regulátora doprava.

Odporúčame nastaviť úroveň zhnednutia toastového chleba na polohu 4.

### **Prevádzka**

- Zasuňte sieťovú zástrčku do zásuvky.
- Po nastavení požadovanej úrovne zhnednutia vložte chlieb do opekacej šachty a stlačte ovládacie tlačidlo nadol.
- Rozsvieti sa kontrolka spúšťačieho tlačidla (☼).
- Po dosiahnutí nastavenej úrovne zhnednutia sa hriankovač automaticky vypne a krajce chleba sa vrátia späť nahor. Kontrolka zhasne.
- Aby sa dosiahlo rovnomerné zhnednutie pri viacerých opekaniach, po každom opekaní počkajte približne 1 až 1 ½ minúty.
- Pri prevádzke hriankovača nezakrývajte opekací otvor!

### **Stupeň rozmrazovača**

Ak sa má použiť mrazený toastový chlieb, môže sa pomocou stupňa rozmrazovača (✱) predĺžiť nastavený čas opekania. Na tento účel po začatí procesu opekania dodatočne aktivujte stupeň rozmrazovača. Kontrolka indikuje funkciu.

### **Stupeň zahrievania**

Stupeň zahrievania (☼☼☼) sa môže použiť na ohrievanie chleba, ktorý už bol opečený. Nezhrievajte chlieb natretý maslom atď.! Po začatí procesu opekania navyše aktivujte stupeň zahrievania. Kontrolka indikuje funkciu.

### **Prerušenie procesu opekania**

Ak chcete prerušiť proces opekania, stlačte spúšťačie tlačidlo (☼). Hriankovač sa vypne a krajce chleba vyjdú hore. Kontrolka zhasne.

### **Opekanie zemlí**

- Ak chcete dopekať žemle, stlačte ovládacie tlačidlo podložky na dopekanie zemlí úplne nadol. Podložka na opekanie zemlí sa vykopí.
- Umiestnite žemle, na tlačidlo regulátora elektroniky doby opekania zvolte stredné nastavenie a stlačením ovládacieho tlačidla nadol ho zapnite.
- Po vypnutí otočte žemle a znova zapnite hriankovač.
- Pri sklopení opekacej podložky posuňte ovládacie tlačidlo nahor. Opekacia podložka potom opäť leží na hriankovači.
- **Nikdy neumiestňujte žemle priamo na opekací otvor!**

## Čistenie a starostlivosť

### Všeobecne

- Pred čistením vyťahnite sieťovú zástrčku a nechajte hriankovač vychladnúť.
- Z dôvodu elektrickej bezpečnosti sa zariadenie nesmie ošetrovať kvapalinami a vôbec sa do nich nesmie ani namáčať.
- Nepoužívajte ostré alebo abrazívne čistiace prostriedky.
- Vonkajšiu stranu telesa očistite suchou alebo mierne navlhčenou handričkou.

### Zásuvka na omrvinky

Pri opekaní sa padajúce omrvinky zhromažďujú v zásuvke na omrvinky. Ak chcete odstrániť omrvinky, vyťahnite zásuvku na omrvinky z boku. Pred ďalším uvedením do prevádzky musí byť zásuvka na omrvinky znovu vložená.

### Zvinutie kábla

Pod hriankovačom sa nachádza zvinutie kábla. Pred použitím úplne odviňte pripojovací kábel a naviňte ho až po ochladení a vyčistení prístroja.

### Likvidácia



Zariadenia označené týmto symbolom sa musia likvidovať oddelene od domového odpadu.

■ Tieto zariadenia obsahujú cenné suroviny, ktoré sa môžu recyklovať. Správna likvidácia chráni životné prostredie a zdravie ľudí okolo vás. Informácie o správnej likvidácii vám poskytne miestny úrad alebo váš špecializovaný predajca.







## SEVERIN Elektrogeräte GmbH

Röhre 27

D-59846 Sundern

Tel +49 2933 982-0

Fax +49 2933 982-1333

information@severin.de

MANUAL AT 2589.160 07/25  
Technische Änderungen vorbehalten. /  
Model specifications are subject to change.

